

John C. Haines School 興氏學校

PARENT NOTIFICATION LETTER FOR SEXUAL HEALTH EDUCATION 性教育家長通知書

Dear Parent or Guardian 親愛的家長或監護人:

Between March 17 and April 6 your child will receive Sexual Health Education as part of the CPS Sexual Health Education Policy during their P.E. class time. Depending on your child's grade level, topics may include:

從3月17日至4月6日你的孩子將接受性教育，這是芝加哥公立學校健康性教育政策的一部份，根據您孩子的年級，主題可能包括：

- Personal Safety 個人安全
- Human Reproduction and Childbirth 人類生殖和分娩
- Puberty 青春期
- HIV/AIDS and Sexually Transmitted Infections (STIs) 愛滋病毒/愛滋病和性傳播感染（性病）
- Contraception and Pregnancy Prevention 避孕和懷孕預防
- Abstinence 禁慾
- Healthy Relationships 健康的關係
- Decision Making 決策

Please read the attached detailed scope and sequence for the CPS Sexual Health Education Curriculum. This document includes the lesson titles and information about each lesson for every grade level.

請閱讀芝加哥公立學校性健康教育課程的附加詳細指引，本文件包含有關每節課為每個年級的課程標題和信息

The Board acknowledges that parents/guardians are the primary sexuality educators for their child/children and Haines Elementary School is committed to partnering with parents/guardians to provide supplementary instruction to students via the sexual health education lessons.

校董會認為家長/監護人是興氏學校學生基本性為教育的教導人，興氏小學致力與家長/監護人合作，通過健康教育課程提供補充指導學生

In alignment with Illinois State Code 105 ILCS 110/3 (*No pupil shall be required to take or participate in any class or course on AIDS or family life instruction if his parent or guardian submits written objection thereto, and refusal to take or participate in the course or program shall not be reason for suspension or expulsion of the pupil*), parent/guardians must provide a timely written objection opting their child/children out from participating in any CPS Sexual Health Education course. Your child's participation in this worthwhile unit of study is voluntary. If you wish to have your child excused from participation, please inform me in writing.

根據伊依據利諾伊州法例105 ILCS110/3（無學生均須參加有關愛滋病或家庭生活指導的任何課程，如果父母或監護人提出書面異議，一旦拒絕接受課程學校不會處分學生），家長/監護人必須提供及時書面異議書如果他們不想孩子參加性教育課程。你的孩子在學習這些是有意義和自願的。如果您希望您的孩子從免除參加，請書面告訴我。

Sincerely,

Principal 校長

Health/P.E. Teacher 健康/體育老師